

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка
и методики его преподавания

**ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ СЛЕНГИЗМОВ В
ДИСКУРСЕ ИНТЕРНЕТ-ФОРУМОВ**

АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ
БАКАЛАВРА

Студентки 4 курса 413.2 группы
направления 44.03.01 Педагогическое образование
профиль – «Иностранный язык»
факультета иностранных языков и лингводидактики
Гусейновой Айтен Чахидовны

Научный руководитель
доцент кафедры английского языка и
методики его преподавания
канд. Пед филол. наук,

С.Е. Тупикова

дата, подпись

Зав. кафедрой
английского языка
и методики его преподавания
канд. пед. наук, доцент

Г.А. Никитина

дата, подпись

Саратов 2022 год

Введение. Средства обмена информацией играют неоспоримо важную роль в жизни современного общества. Новые технологии и, соответственно, способы коммуникации появляются и сменяют друг друга относительно быстро. С появлением сети Интернет одной из актуальных проблем языкознания стала «Интернет-коммуникация», предметом исследования - особенности Интернет- дискурса и функционирования языковых единиц во всемирной паутине. Это привело к разработке и появлению новой терминосистемы, включающей понятия как Интернет-дискурса, так и Интернет-жанроведения. Сам гипертекст, вся совокупность текстов электронной коммуникации получили наименование «Виртуальный дискурс». Но, несмотря на существование единого термина, многие лингвисты оспаривают его целостность, выделяя в нём подвиды: «интернет», «сетевой», «электронный» дискурсы.

Участниками общения в сети Интернет являются как подростки, так и взрослые люди, каждый из которых придерживается определенных правил и стандартов коммуникации. Младшее поколение часто переносит реальную речь на виртуальную платформу общения, а вместе с тем - отражает все изменения, происходящие в языке. Наше исследование затрагивает сферу функционирования сленгизмов, которые употребляются, преимущественно, младшим поколением пользователей и несут в себе те значение и окраску, которые лучше всего отражают закладываемые в них функции. Однако некоторые единицы с течением времени могут отступать от изначально присвоенных им целей и приобретать новые формы и сферу функционирования.

Исследование интернет-форумов представляет собой один из наиболее перспективных вопросов в лингвистике. Его результаты позволят выявить зависимость единиц сленга от характера форума и составить актуальную на данный момент картину функционирования сленгизмов в дискурсе Интернет-форумов.

Актуальность данной работы заключается в том, что, хотя множество работ посвящено проблеме сленгизмов и их функций в речи, лишь немногие лингвисты рассматривают в качестве основного объекта исследования Интернет-дискурс. Проблема функционирования сленгизмов в дискурсе Интернет-общения остаётся неразработанной и требует изучения на более детальном уровне.

Объектом данного исследования является современный англоязычный Интернет-дискурс, а именно лингвистический состав Интернет-форумов.

Предметом изучения выступает специфика, функции и способы образования сленгизмов в дискурсе Интернет-форумов.

Целью данной работы является выявление особенностей функционирования сленгизмов в дискурсе Интернет-форумов.

Цель работы предполагает решение следующих *задач*:

1. выявить дифференциальные признаки Интернет-дискурса;
2. определить жанровые особенности Интернет-дискурса;
3. описать особенности функционирования сленгизмов в дискурсе Интернет-форумов;
4. выявить стилистические, структурные и семантические особенности сленгизмов;
5. провести сравнительный анализ сленгизмов форумов трёх типов («вопрос-ответ», «межличностное общение», «обмен мнениями»).

С учетом поставленных задач в работе применялись следующие лингвистические *методы*: описательный (наблюдение, сравнение, обобщение, классификация, интерпретация), метод контекстуального анализа, словообразовательный анализ, метод количественных подсчетов, метод сплошной выборки.

Научная новизна работы заключается в следующем: во-первых, была расширена словообразовательная классификация сленгизмов Д. Юле и К. Эбл путем включения в нее семантико-стилистических моделей образования слов; во-вторых, функциональная классификация сленгизмов впервые была применена к единицам Интернет-дискуса.

Практическая значимость работы состоит в том, что примеры и тезисы практической части, могут быть использованы на занятиях по дисциплинам лексикология, теоретическая грамматика, стилистика.

Материалом данного исследования являются 30 форумов типов «вопрос- ответ», «обмен мнениями» и «фатическое общение» (более 30 тыс. слов), зарегистрированные на данных форумах сленгизмы (259 единиц).

Теоретическим материалом являются работы отечественных и зарубежных авторов (Е.Г. Грибовода, В.И. Карасика, Е.Ю. Распопиной, С.С. Eble, N.F. Blake и др.), диссертации (Н.А. Ахреновой, Е.Е. Матюшенко), а также толковые, этимологические и онлайн-словари.

Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы, словарей и источников материала, а также 4 приложений.

Во введении раскрывается актуальность работы, определяются объект и предмет, ставятся цель, задачи, описывается материал исследования, поясняется научная новизна и практическая значимость работы

В первой главе «Теоретические аспекты изучения дискурса Интернет-форумов» рассматриваются понятие, дифференциальные признаки, жанровые особенности компьютерного Интернет-дискурса, подходы к определению лингвистического понятия «сленгизм», особенности формирования сленгизмов.

Во второй главе «Практический анализ функционирования сленгизмов в дискурсе Интернет-форумов» анализируются стилистические, структурные и семантические особенности сленгизмов, образованных на основе морфолого-грамматических, фонологических, семантико-стилистических и лексических моделей; рассматриваются их функции в дискурсе Интернет-форумов, описываются выявленные особенности, даются количественные данные примеров сленга.

В заключении подводятся итоги исследования, формулируются выводы, описываются возможности проведения дальнейшего исследования.

Список использованных источников включает работы отечественных и зарубежных лингвистов, а также словари и электронные ресурсы.

В приложениях приведены таблицы и схемы, наглядно демонстрирующие постулируемые тезисы, а также список зарегистрированных сленгизмов.

Апробация работы. Основные положения и предварительные результаты работы были изложены в ряде докладов, заслушанных в ходе студенческих научно-практических конференций.

В заключении представлены выводы по проведенному исследованию.

Основное содержание. В первой главе «Теоретические аспекты изучения дискурса Интернет-форумов» рассматриваются понятие, дифференциальные признаки, жанровые особенности Интернет-дискурса, подходы к определению лингвистического понятия «сленгизм», особенности формирования сленгизмов.

«Компьютерный Интернет-дискурс» представляет собой «процесс и результат создания текста в дискурсивном Интернет-пространстве в совокупности с прагматическими, социокультурными, психологическими факторами, целенаправленное социальное действие, языковой контакт пользователей как друг с другом, так и с уже готовыми текстами».

Цели и характер коммуникации в сети Интернет подразумевают существование жанров, то есть моделей социокультурной деятельности, выраженных устойчивыми типами текстов, отличающихся своими медийными, прагматическими и языковыми признаками». Одной из таких моделей является «Форум». Он представляет собой сложное образование, выделяемое Д. Кристалом в разряд «асинхронных чатов», а некоторыми учеными – даже в разряд «речевого произведения», из-за неоднородности его структуры и разнообразия целей коммуникации. В качестве целей могут выступать: обмен мнениями, запрос информации или просто межличностное общение.

Одной из характерных черт форумов является использование разговорного стиля речи. Для имитации реального общения используются

следующие средства: эмотиконы, эмограммы (заглавные буквы), жаргонизмы, сленг.

Вслед за В.А. Хомяковым под термином «сленг» понимаем относительно устойчивый для определенного периода, широко употребительный, стилистически маркированный лексический слой, компонент экспрессивного просторечия, входящего в литературный язык, весьма неоднородный по своим истокам, степени приближения к литературному стандарту, обладающий пейоративной экспрессией».

Образование единиц сленга происходит по следующим критериям: 1) морфолого-грамматический: сокращение; словосложение; деривация и реверсия; конверсия, телескопия; 2) фонологический: языковая игра; 3) лексический: чеканка, заимствование; 4) семантико-стилистический: изменение семантики исходного слова, замещение предложения частью с сохранением семантики исходной синтаксической единицы.

Во второй главе «Практический анализ функционирования сленгизмов в дискурсе Интернет-форумов» анализируются стилистические, структурные и семантические особенности сленгизмов, образованных на основе морфолого-грамматических, фонологических, семантико-стилистических и лексических моделей; рассматриваются их функции в дискурсе Интернет-форумов, описываются выявленные особенности, даются количественные данные примеров сленга.

Как показал анализ практического материала, самыми распространенными способами образования сленгизмов являются сокращение (35,9%) и языковая игра (22,8%), наименее распространенным – чеканка (0,8%).

Например, такой способ образования сленгизмов, как сокращение, выполняет функцию экономии времени. К этой функции относятся относительно нейтральные аббревиатуры фраз, предложений, ремарок, а также единицы, используемые для обозначения лексем, использующихся в компьютерных программах и играх: idk, imo, btw, gmm, ffa, pm. Ремаркой,

согласно словарю dictionary.com, является только «by the way»¹, фразой – «in my opinion».

«IDK» рассматривается как синтаксическая единица, поскольку у неё в составе присутствуют подлежащее и сказуемое «I don't know». Специфика данной единицы заключается в том, что в словаре ей даётся два определения: «I don't know» и «I don't care». При этом она является самостоятельной единицей, но в большинстве случаев требует после себя придаточное предложение: 1) idk what u talk; 2) IDK if you come to my party or not.

Аббревиатура «GMM» (Good mythical morning) не только позволяет сократить время, требуемое для отправления сообщения на форум, но и выполняет номинативную функцию. Если первоначально она использовалась с целью экономии времени, то с течением времени переняла на себя функции и семантику исходной фразы. В сообщениях пользователей форума полное наименование программы практически не употребляется, предпочтение отдаётся аббревиатуре: he should wear his hair like that for a GMM episode:)

«Pm» – «personal message», относится к общению на форумах (а также в чатах и онлайн-играх) и, хотя оригинальное словосочетание зарегистрировано в словарях как существительное, сленгизм в предложении выступает в качестве сказуемого: So if you have any questions you can pm either him or me.

Под способом «чеканка (coinage)» мы понимаем появление нового слова с новым значением. В отличие от неологизмов, абсолютно новые номинации в пласте сленга появляются очень редко. В словаре сленгизмов нами был обнаружен один пример способа «чеканка»: «Weeaboо». В 2012, в Интернете появился комикс от Николаса Гуревича, где было впервые употреблено слово «weeaboо». Считается, что это «just a word that doesn't signify anything but something undesirable and deserving punishment». Сейчас оно означает - «человек, помешанный на Японии (и её продукции), не являющийся японцем по происхождению».

Причиной подобного распределения, на наш взгляд, является то, что в настоящее время в процессе общения в сети Интернет, пользователи употребляют «устоявшиеся» в словарях сленга единицы, которые известны другим коммуникантам и несут в себе не стремление сэкономить время при написании сообщения, а желание выразить экспрессию и самоидентифицироваться.

В ходе исследования удалось также выявить следующие особенности функционирования сленгизмов в дискурсе Интернет-форумов: во-первых, образование ряда единиц происходит по нескольким моделям, во-вторых, постоянно наблюдается тенденция изменения словаря сленга, в-третьих, многие слова, появившись в VIII, XIV веках, на данном этапе развития языка функционируют в качестве сленгизмов.

Наибольшее количество сленгизмов было зарегистрировано на форумах «обмен мнениями» – 170 единиц; тогда как на форумах «межличностное общение» – 50 единиц; «вопрос-ответ» – 39 единиц.

Пользователи форумов «вопрос-ответ» используют наиболее частотные сленгизмы, «устоявшиеся» в словарях сленга. На форуме типа «вопрос-ответ» нами был выявлен пример, в котором сленгизм употребляется в значении «yes»: Ya, I noticed. Вероятно, в данном случае имеет место заимствование из немецкого языка: «Ya» = да, тогда как первый пример построен на фонологическом способе образования. Самым распространенным способом образования зарегистрированных единиц являются сокращения.

Лишь иногда пользователи выходят за рамки используемого в общении стиля речи, используя сленгизмы, образованные фонологическим способом, реже – семантико-стилистическим. Выявлены следующие функции сленгизмов данного типа форумов: экспрессивная и идентификационная, цель которых сводится к приданию виртуальной коммуникации характер живого общения.

Пользователи форумов «межличностное общение» стремятся к самовыражению и экспрессии, в связи с чем используют сленгизмы,

образованные фонологическим способом (к фонологическому способу образования относится изменение звуков и букв в словах на основе языковой игры: *gonna, yeah, уер, уа, nah*).

Сокращение также является распространенным способом образования сленгизмов форумов фатического общения. Форумы «обмен мнениями» в большей степени способствуют расширению словарного состава сленга, который выполняет в основном экспрессивную и идентификационную функции.

Материал форумов «обмен мнениями» показывает, что чаще всего пользователи используют сленг семантико-стилистического способа образования. Сокращение – вторая по распространенности словообразовательная модель.

В отличие от других типов форумов употребляются также сленгизмы лексического способа образования. Стремление коммуникантов к языковой игре, экспрессии и желанию выделиться (идентификационная функция) приводит к насыщению текста сленгизмами и инвективами.

Что касается заимствования английского сленга в другие языки, то здесь наблюдается следующее. Англоязычные сленгизмы активно проникают в русский язык. В русском языке заимствования преимущественно транскрибируются или транслитерируются. «Транскрипция» – это заимствования, которые заимствуются целиком; каждый звук слова замещается соответствующим звуком в другом языке, например, *device* – *девайс*, *subject* – *сабж*. «Донат» представляет собой транслитерацию слова «*Donate*» с усечением конечной буквы, а «ф2п» – транслитерацию от «*f2p*». Оба слова используются в сфере онлайн-игр. «Донат» – «плата или пожертвование, которые возмещаются какими-либо игровыми бонусами»³. Слово было ассимилировано в русском языке и получило следующие производные формы: *донатить, донатер*. «Ф2п» в английском варианте представляет собой сленгизм «*free to play*», образованный на основе моделей лексико-грамматического (аббревиация) и фонологического (*to = 2*) критериев.

Заключение. Таким образом, Научно-технический прогресс конца XX начала XXI веков привёл к развитию в лингвистике новой области исследования, разрабатывающей вопросы виртуального дискурса и виртуального жанроведения. Появляются теории, анализирующие то или иное понятие с противоречивых сторон.

Дефиниция «виртуальный дискурс» всё еще нуждается в уточнении: многие исследователи говорят об общности понятий «Интернет», «сетевой», «электронный» и «виртуальный» дискурс, в то время как другие дифференцируют их и разрабатывают их классификации. Так, в настоящей работе под Интернет-дискурсом понимается совокупность текстов виртуальной коммуникативной среды, компьютерного канала общения, режима Интернет.

«Компьютерный Интернет-дискурс» – это «процесс и результат создания текста в дискурсивном Интернет-пространстве в совокупности с прагматическими, социокультурными, психологическими факторами, целенаправленное социальное действие, языковой контакт пользователей как друг с другом, так и с уже готовыми текстами».

Выявлено, что сленг является наиболее подвижной, быстро обновляющейся группой разговорного слоя лексики, которая отражает не только исторические процессы, но и возрастные, социальные, культурные характеристики личности. Сленг является относительно устойчивой, широкоупотребительной, стилистически маркированной группой слов и выражений разговорного слоя лексики.

Образование единиц сленга происходит по следующим моделям 1) морфолого-грамматический: сокращение; словосложение; деривация и реверсия; конверсия, телескопия; 2) фонологический: языковая игра; 3) лексический: чеканка, заимствование; 4) семантико-стилистический: семантический сдвиг, замещение предложения частью с сохранением семантики исходной синтаксической единицы. При этом, в зависимости от контекста и заложенной адресантом цели, они выполняют коммуникативную,

номинативную, экспрессивную, идентификационную функцию или функцию экономии времени.

В настоящей работе были рассмотрены **свыше** 30 форумов типов «вопрос-ответ», «межличностное общение», «обмен мнениями», на которых было зарегистрировано 259 единиц сленга. Самыми распространенными способами образования сленгизмов являются сокращение и языковая игра, наименее распространенным – чеканка. В дискурсе Интернет-форумов выявились следующие особенности функционирования сленгизмов: во-первых, образование ряда единиц происходит по нескольким моделям (например, сокращение и «языковая игра»), во-вторых, постоянно наблюдается тенденция изменения словаря сленга, в-третьих, многие слова, появившиеся в 8, 16 веках, на данном этапе развития языка функционируют в качестве сленгизмов.

Соотношение сленгизмов разных типов форумов показывает следующие результаты. Пользователи форумов «вопрос-ответ» используют наиболее частотные сленгизмы, «устоявшиеся» в словарях сленга. Самым распространенным способом образования единиц сленга данных форумов являются сокращения. Пользователи форумов межличностного общения чаще всего используют сленгизмы, образованные фонологическим и морфолого-грамматическим способом. На форумах «обмен мнениями» наиболее распространенным способом образования сленгизмов является семантико-стилистический, в то время как сокращение становится второй по распространенности словообразовательной моделью. В отличие от других типов, на форумах «обмен мнениями» употребляются также сленгизмы лексического способа образования.

Результаты исследования показывают, что употребление сленгизмов выполняет две основные функции: выражение экспрессии и самоидентификация. Остальные функции являются вспомогательными, и в полной мере выполняются только в контексте коммуникации на форумах типа «обмен мнениями», чему способствует стремление коммуникантов к

более точному выражению идей, передаче оценочной коннотации, экономии времени как следствие экстралингвистических факторов и т.д.

Таким образом, количество и качество сленгизмов, функционирующих в дискурсе Интернет-форумов, зависят от интенций пользователей и типа форума как платформы коммуникации. Чем более неформальной является атмосфера общения и более разговорным – стиль, используемый пользователями сети Интернет, тем больше свободы они получают в создании и употреблении сленгизмов. На форумах «вопрос-ответ» фоном является литературная норма языка, что приводит к формализации общения и употреблению в контексте «устоявшихся» (т.е. закрепленных в толковых словарях и словарях сленга) сленгизмов. На форумах «обмен мнениями» пользователям предоставлена свобода выбора стиля речи, соответственно – использования стилистических средств, в том числе и сленгизмов. Они являются той платформой, которая способствует возникновению и существованию языковой игры и, как следствие, образованию новых единиц словаря сленгизмов.

Позже данные сленгизмы могут заимствоваться в другие языки, подверженные экспансии английского, например, в русский. Они передаются с сохранением исходной формы и звучания или ассимилируются в языке и получают соответствующие грамматические категории. Данный вопрос также является одной из актуальных проблем «виртуальной» лингвистики. Дальнейшую перспективу исследования видим в изучении взаимозаменяемости и взаимодополняемости словарей сленгизмов английского, немецкого и русского языков.